

A 2015. június 15. napján létrejött Közzolgáltatási Keretszerződés 3. számú melléklete

Az önkormányzati tulajdonban lévő piac-üzemeltetési feladatok ellátásáról szóló

Éves Közzolgáltatási Szerződés

2025. év – 2025. január 1-től 2025. június 15-ig

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat (székhelye: 1082 Budapest, Baross u. 63-67; adószáma: 15735715-2-42; törzsszám: 735715; bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt 11784009-15508009; statisztikai szám: 15735715-8411-321-01; képviseli: Pikó András polgármester), mint megbízó (a továbbiakban: **Önkormányzat**),

másrészről

Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság (rövidített név: JGK Zrt., székhely: 1084 Budapest, Ór u. 8.; cégjegyzékszám: 01-10-048457; adószám: 25292499-2-42; képviseli: Borbás Gabriella vezérigazgató, mint Közzolgáltató (a továbbiakban: **Közzolgáltató**))

(Önkormányzat és Közzolgáltató a továbbiakban együttes említésük esetén: **Felek**) között alulírott helyen és időben a következő tartalommal:

1. Preambulum

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének 136/2015. (VI.04.) számú határozata, illetve az ezzel összefüggő, a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 66/2012. (XII.13.) önkormányzati rendelet a jelen szerződésben szabályozott közfeladatok ellátására az Önkormányzat 100 %-os tulajdonában lévő Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.-t jelölte ki kizárólagosan.

Ezen önkormányzati döntések végrehajtása, és a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény alapján a közfeladatok biztonságos, hatékony és jó minőségben történő ellátása érdekében a Felek 2015. június 15. napján Közzolgáltatási Keretszerződést kötöttek (továbbiakban: „Keretszerződés”).

A Felek a Közzolgáltatási Keretszerződésben az egyes közfeladatok között felsorolt, az önkormányzati tulajdonban lévő Új Teleki téri Piac (1086 Budapest, Teleki László tér 11; hrsz.: 35123/11) -üzemeltetési feladatainak ellátásáról az alábbi éves közzolgáltatási szerződést (a továbbiakban: „Éves Szerződés”) kötik, mely a Keretszerződés 3. számú mellékleteként, annak elválaszthatatlan részét képezi.

Felek rögzítik, hogy a Keretszerződést, illetve az abban meghatározott közfeladatok ellátására vonatkozóan kötött egyes közzolgáltatási szerződéseket (Éves Szerződések), így jelen szerződést is, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott egyes vállalkozások javára közzolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló 2012/21/EU bizottsági határozat (HL L 7., 2012.1.1., 3-10. o.) rendelkezéseinek figyelembevételével kötik meg.

2. A szerződés tárgya, a Közzolgáltató feladata

2.1. Felek rögzítik, hogy jelen Éves Szerződés alapján Közzszolgáltató a Felek között meglévő Keretszerződés 5.1.1. pontjában meghatározott közfeladatot Önkormányzat a Közzszolgáltatón keresztül látja el.

2.1.1 Piac üzemeltetés (Mötv. 23. § (5) bekezdés 16. pont)

A keretszerződésben rögzítésre kerültek jelen Éves Szerződés tárgyát képező közzszolgáltatási feladatok, a 2. számú melléklet szerint:

-a piac üzemeltetését Közzszolgáltató az Önkormányzat által önként vállalt feladatként látja el.

2.2. Az Önkormányzat a jelen Éves szerződés 2.1. pontjában meghatározott közfeladatok ellátására Közzszolgáltatónak alanyi, tárgyi és tevékenységi körben, illetőleg időbeli és területi hatállyal kizárólagos jogot biztosít.

2.3. Közzszolgáltató elszámolási, adatszolgáltatási kötelezettségei

2.3.1. A Közzszolgáltató a befolyt piac-üzemeltetési bevételekről a vevőknek az Önkormányzat nevében nyugtát, számlát vagy egyéb bizonylatot állít ki a számviteli törvényben, valamint az adójogszabályokban foglaltaknak megfelelően. A tulajdonosi jogkörben eljáró által adott meghatalmazás alapján történhet a számla kiállítása. A Közzszolgáltató köteles a tárgyévet követő év január 10-ig megküldeni a számlázáshoz használt sorszámtartományt.

2.3.2. A Közzszolgáltató köteles a befolyt bevételt külön bankszámlán kezelni, a bankszámláról kifizetés - a bankköltségeken kívül - nem teljesíthető, az ügyfél részére történő visszafizetések vagy téves utalások és a bankszámlák közötti átvezetések kivételével. A tárgyhavi bevételt – csökkentve a banki költséggel, a visszautalással, a téves utalással - tárgyhót követő hónap 18. napjáig át kell utalni az Önkormányzat 11784009-15508009-08800000. bankszámlájára. A bevételek beszedéséről a Közzszolgáltató pénzügyi szabályzatában rendelkezik.

3. Közzszolgáltató által ellátott közfeladatok finanszírozása, kifizetése

3.1. Felek megállapodnak, hogy az Önkormányzat a Közzszolgáltató javára a felek között kötött Keretszerződésnek megfelelően, a jelen Éves Szerződés 2.1. pontjában meghatározott közfeladatok ellátásának finanszírozására a jelen Éves Szerződés 1. számú mellékletében meghatározott finanszírozási mechanizmusról és a mértékének kiszámítására vonatkozó kalkulációról szóló leírás alapján kompenzációt nyújt annak érdekében, hogy a Közzszolgáltató közzszolgáltatási kötelezettségeivel kapcsolatban felmerülő költségeinek fedezete folyamatosan biztosított legyen.

Felek megállapodnak abban, hogy Jelen Éves Szerződésben a kompenzáció alatt a Keretszerződésben meghatározott költségterítést értik. Közzszolgáltató éves költségvetési terve tartalmazza a feladatellátással összefüggő éves költségigényét, mint közzszolgáltatási ellentételezést.

3.2. A 2025. január 01. és 2025. június 15. közötti időszakra előirányzott kompenzáció összege a 26.../2025. (II. 28...) számú önkormányzati rendelet szerint bruttó **159.053.542 Ft**, amelyből 130.478.542 Ft működési kompenzáció, 28.575.000 Ft felhalmozási célú pénzeszköz átadás.

3.3. Az Önkormányzat az éves működési költségigény összegének 2/11-ed részét (2025. június hónapban a fennmaradó 1/11-ed részt) minden hó 5. napjáig átutalja a Közzszolgáltató által kiállított számla alapján Közzszolgáltató bankszámlájára. A felhalmozási feladatokra nyújtott kompenzációt feladatonként a szükséges összegben a Közzszolgáltató megigényli. A 2025. januári és februári kompenzáció összege a Budapest Főváros VIII. Kerület Józsefvárosi Önkormányzat 2025. évi átmeneti gazdálkodásáról szóló 26/2024. (XII.12.) önkormányzati rendelete alapján került számlázásra és átutalásra, a különbözetet a Felek a 2025. március havi kompenzációban rendezik.

3.4. A Közzszolgáltató a javára nyújtandó előirányzott kompenzáció igényét a Keretszerződés 8. pontjában foglaltaknak megfelelően köteles az Önkormányzatnál bejelenteni, melyet az Önkormányzat jogosult ellenőrizni, valamint arról a Közzszolgáltatóval egyeztetést kezdeményezni.

4. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott egyes vállalkozások javára közzszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló 2012/21/EU bizottsági határozatban foglaltaknak megfelelő rendelkezések

4.1. Felek rögzítik, hogy a kompenzáció mértékét a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkében foglaltaknak megfelelően határozzák meg, vagyis az ellentételezés mértéke nem haladhatja meg a közzfeladatok ellátásának nettó költségét.

A nettó költség kiszámítására a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének (2) bekezdésében foglalt rendelkezései az irányadóak.

Felek rögzítik, hogy a kompenzáció magában foglalja a közzfeladat ellátással felmerült összes közvetett és közvetlen költséget.

4.2. A kompenzáció felhasználásának megfelelő ellenőrizhetőségének biztosítása érdekében Felek megállapodnak, hogy amennyiben Közzszolgáltató a közzfeladatok ellátásán kívül is végez tevékenységet, úgy a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének (9) bekezdésében foglaltaknak megfelelően a közzszolgáltatás költségeit és bevételeit a többi szolgáltatásától elkülönítve köteles kimutatni a belső számláiban, a költségek és bevételek elkülönítésének paramétereivel együtt.

4.3. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a Közzszolgáltató a közzfeladatai ellentételezése során a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének rendelkezéseivel meghatározott összeget meghaladó támogatásban részesül, a túlkompensációt köteles visszafizetni.

Felek rögzítik, hogy amennyiben a túlkompensáció összege nem haladja meg az átlagos éves ellentételezés összegének 10%-át, úgy Közzszolgáltató a túlkompensáció összegét a következő időszakra jogosult átvinni azzal, hogy az levonandó a következő időszakra nyújtandó kompenzáció összegéből.

Közzszolgáltató köteles a részére nyújtott ellentételezésről olyan elkülönített elszámolást vezetni, amelyből a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének (2) – (4) bekezdésében meghatározott követelmények ellenőrizhetőek, és köteles a további Éves Szerződésekben meghatározott, egyéb közzfeladataitól elkülönítetten nyilvántartani.

4.4. Felek tudomásul veszik, hogy a 2012/21/EU bizottsági határozat 8. cikkének értelmében a megbízás időtartama alatt és annak lejártától számított 10 évig a jelen szerződés alapján nyújtott finanszírozás a megjelölt határozattal való összeegyeztethetőségének ellenőrzéséhez szükséges információkat kötelesek megőrizni.

4.5. A központi költségvetésből az Önkormányzat kötelező feladatainak ellátására kapott támogatás elszámolása érdekében a 2.1.1 és a 2.1.2 pontban foglalt feladatra biztosított kompenzációt a feladatok között nem csoportosíthatja át.

Az elszámolás érdekében olyan nyilvántartást köteles vezetni, amely alátámasztja a támogatás felhasználását, az Önkormányzat által meghatározott szempontok szerint.

5. A szerződés hatálya, időtartama

Felek rögzítik, hogy Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete ~~2025.~~ ^{2026.}/2025. (11.25) számú döntése alapján jelen Éves Szerződés 2025. január 01. napjára visszamenőleg lép hatályba. Felek jelen szerződést határozott időre, 2025. június 15. napjáig kötik.

6. Felek jogai és kötelezettségei

Közszolgáltató az Önkormányzat meghatalmazása (megbízása) és a hatáskörrel rendelkező testülete döntése alapján jogosult az Önkormányzat nevében szerződéseket és egyoldalú jognyilatkozatokat aláírni, továbbá jogosult a jelen jogviszony alapjául szolgáló tárgyban az Önkormányzat által egyedileg meghatározott keretek között az Önkormányzat nevében kötelezettségvállaló nyilatkozatot tenni.

7. A szerződés módosítás

Felek megállapodnak, hogy jelen Éves Szerződés az 5. pontban megjelölt határozott idő lejártáig csak a Felek közös megállapodása alapján, kizárólag írásban módosítható.

8. A szerződés megszűnése

Felek megállapodnak, hogy jelen Éves Szerződés az 5. pontban megjelölt határozott idő lejártával megszűnik.

Felek rögzítik továbbá, hogy jelen Éves Szerződés a felek között létrejött Keretszerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi, melyre tekintettel az Éves Szerződés osztja a Keretszerződés jogi sorsát, önálló kötelmet nem keletkeztet.

Felek rögzítik, hogy amennyiben a felek úgy döntenek, hogy a Keretszerződésben foglalt, a jelen szerződés tárgyát is képező közszolgáltatási kötelezettség megszűnik, ez a feladatra kötött Éves Szerződés megszűnését is eredményezi. Amennyiben Felek között a Keretszerződés bármelyik oknál fogva megszűnik, úgy az Éves Szerződés a Felek erre irányuló külön jognyilatkozata nélkül is megszűnik.

9. Egyéb rendelkezések

A jelen Éves Szerződés valamely rendelkezésének jogszabályba ütközése, érvénytelenné vagy kikényszeríthetetlenné válása nem érinti az Éves Szerződés bármely egyéb rendelkezésének hatályát.

A Felek megállapodnak, hogy jelen Éves Szerződést a Felek jogutódaikra is kiterjedő hatállyal kötik meg.

A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Éves Szerződésből eredő vagy azzal összefüggő bármely nézeteltérést, vitát elsősorban tárgyalásos úton kísérelnek meg rendezni.

Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, valamint a Magyarország önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény rendelkezései és a vonatkozó Magyarországon hatályos jogszabályi rendelkezések az irányadóak.

Jelen szerződést felek együttes elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag 5 egymással egyező példányban írják alá.

Budapest, 2025.

Budapest, 2025.

2025-03-03


Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat
képviselében:
Pikó András polgármester


Józsefvárosi Gazdálkodási Központ
Zártkörűen Működő Rt
képviselében:
Borbás Gabriella vezérigazgató

Dátum: Budapest, 2025

Pénzügyileg ellenjegyzem:

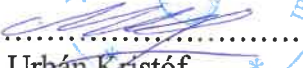

Hórich Szilvia

Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály
vezetője, gazdasági vezető

Dátum: Budapest, 2025.

Jogi szempontból ellenőrizte:

dr. Töröcsik Edit Julianna
jegyző nevében és megbízásából


dr. Urbán Kristóf
Jogi Iroda
irodavezető

Mellékletek:

- 1. melléklet: kompenzáció számítási módszere**
- 2. melléklet: Az önkormányzati tulajdonban lévő piac-üzemeltetési feladatok ellátásának gyakorlata**

1. számú melléklet
Kompenzáció számítási módszere

Kompenzációs táblázat

Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.	21106. cím	
rovat megnevezése		
Kompenzáció 2025. - 2025.06.15-ig	Új Teleki téri piac üzemeltetése, őstermelői ideiglenes piacok üzemeltetése, működtetése	
KIADÁS	önként vállalt fea	összesen
MŰKÖDÉSI KIADÁSOK		
<i>Személyi juttatások</i>	52 589 912	52 589 912
- alkalmazottak bére	46 345 722	46 345 722
- megbízási díjak	0	0
- munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	6 244 190	6 244 190
<i>Dologi kiadások</i>	30 425 083	30 425 083
- beszerzések	1 732 500	1 732 500
- közüzemi díjak	18 516 667	18 516 667
- szolgáltatások	9 900 917	9 900 917
- adók, befizetések, értéksökkenési leírás	275 000	275 000
MŰKÖDÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN:	83 014 996	83 014 996
FELHALMOZÁSI KIADÁSOK		0
Beruházások	0	0
Felújítások		0
FELHALMOZÁSI KIADÁSOK ÖSSZESEN	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN	83 014 996	83 014 996
BEVÉTELEK		0
MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK		0
MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN	0	0
BEVÉTELEK ÖSSZESEN	0	0
KOMPENZÁCIÓ IGÉNY	83 014 996	83 014 996
Irányítási ktg. felosztása	19 724 014	19 724 014
szolgáltatási díj összesen (nettó)	102 739 009	102 739 009
szolgáltatás díj összesen (bruttó)	130 478 542	130 478 542
létszám 2025. január 1.	17,0	17,0
összes létszám központ nélkül		425,0
összes létszám központ, k.kép.és hiv.tak.nélkül		399,0
Beruházás, felújítás: napelem telepítése	27 940 000	27 940 000
Beruházás, felújítás: takarító pihenőhelyiségbe klímaberendezés telepítése	635 000	635 000

2.számú melléklet

Az önkormányzati tulajdonban lévő piac-üzemeltetési feladatok ellátásának gyakorlata

1.1. Piac üzemeltetése

1.1.1. Vezetési feladatok

1.1.2. Működtetési feladatok

1.1.3. Közszolgáltató, mint a piac üzemeltetője jogosult a J/2, valamint J/3 jelű üzlethelyiségek kizárólag raktárhelyiségként történő használatára

1.2. Beszerzések, közbeszerzések lebonyolítása

1.2.1. Piac működtetésével kapcsolatban

1.2.2. Piac karbantartásával kapcsolatban

1.3. Piac őrzésének biztosítása

1.4. Szerződéskötési feladatok

1.4.1. Piac bérleti és egyéb szerződések megkötése

1.4.2. Szerződések módosítása, felbontása

1.4.3. Egyéb bérbeadói nyilatkozatok kiadása

1.5. Piaci bevételekkel kapcsolatos feladatok

1.5.1. Bérleti, használati és egyéb díjak, kapcsolódó különszolgáltatási díjak előírása, számlázás

1.5.2. Bevételek beszedése, a JGK saját bankszámláján,

1.5.3. A beszedett bevételek könyvelése, vevői folyószámla vezetése

1.5.4. A beszedett bevételek heti rendszerességgel történő átutalása az Önkormányzat részére

1.5.5. Éves folyószámla készítése, küldése, elszámolás lefolytatása

1.5.6. Egyenlegközlők, fizetési emlékeztetők, felszólítások küldése, részletfizetési megállapodások megkötése

1.6. Díjhátralékkezelés

1.6.1. Díjfizetés nyomonkövetés

1.6.2. Felszólítás

1.6.3. Végrehajtással kapcsolatos feladatok, bejelentkezés felszámolási- csőd-kénysztörlési eljárásokba

1.6.4. Restrukturálással kapcsolatos feladatok (pl. részletfizetési megállapodások)

1.6.5. Peres és nem peres eljárások lefolytatása

1.6.6. Bérleti és kapcsolódó díjkövetelések állomány jelentésének elkészítése havi rendszerességgel

1.7. A 1086 Budapest, Karácsony S. u. 1. Karácsony S. u. 3. és Szerdahelyi utca 17-19. szám alatti parkoló üzemeltetése

1.8. Kapcsolattartási feladatok

1.8.1. Bérlőkkel való kapcsolattartás

1.8.2. Szakhatóságokkal való kapcsolattartás

1.8.2.1. Kapcsolattartás a Pest-megyei Kormányhivatal Érdi Járási Hivatala – Élelmiszerlánc-biztonsági és Állategészségügyi Osztállyal

1.8.2.2. Kapcsolattartás a Budapest Főváros Kormányhivatala – VI. Kerületi Népegészségügyi Osztállyal

1.9. Elszámolási és adatszolgáltatási feladatok

1.9.1. Bizonylat kiállítása a vevőknek

1.9.2. Visszafizetések, téves utalások kezelése

1.9.3. Bevételek átutalása havonta az Önkormányzatnak

1.10. Piac takarítása

